



Distr.
GENERAL

A/50/684
30 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 138а повестки дня

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

Доклад Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности военнослужащих контингентов войск при проведении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/49/906 и Corr.1). Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года. В ходе рассмотрения доклада Консультативному комитету была представлена дополнительная информация.
2. В пункте 2 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что:

"Хотя в первых Правилах о персонале (1948 год) предусматривалась компенсация гражданскому персоналу в случае смерти или увечья при выполнении служебных обязанностей от имени Организации, лишь в 1956 году в связи с финансированием Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВСООН) была официально изложена позиция в вопросах, касающихся смерти, увечья или болезни, причиненных службой в Организации Объединенных Наций".
3. В пункте 40 положений ЧВСООН (ST/SGB/UNEF/1) предусматривается, что:

"В случае смерти, увечья или болезни военнослужащего Сил соответствующее государство, направившее его на военную службу, отвечает за выплату тех пособий или компенсаций, которые могут подлежать выплате в соответствии с законами и положениями, действующими в отношении службы в вооруженных силах этого государства".

Как указывалось в пункте 3 доклада Генерального секретаря, при существующей системе применяется та же самая процедура.

4. В разделе III своей резолюции 49/233 А Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить конкретные предложения о возможном изменении существующих процедур выплаты компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, основанные на принципах:

- a) обеспечения одинакового режима для всех государств-членов;
- b) выплаты бенефициару компенсации в размере не меньшем, чем возмещение, выплачиваемое Организацией Объединенных Наций;
- c) упрощения, насколько это возможно, административных процедур;
- d) оперативного удовлетворения требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности.

5. В пунктах 4-24 своего доклада Генеральный секретарь излагает основные черты существующей системы компенсации и представляет информацию о пяти альтернативных вариантах и одном предлагаемом им самим дополнительном варианте.

6. Консультативный комитет получил информацию о случаях смерти или увечья, имевших место в миссиях по поддержанию мира за период с 1992 по 1994 год, и требованиях о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, обработанных Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата (см. приложения I и II к настоящему докладу). Однако Консультативный комитет запросил, но не получил информации о размере предусмотренных бюджетом ассигнований на выплату компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности на указанный период и о размере произведенных выплат.

7. На основании приложения I Консультативный комитет отмечает, что в силу, в частности, причин, упомянутых в докладе Генерального секретаря, на сегодняшний день обработано весьма незначительное число дел, относящихся к периоду 1992-1994 годов. Однако в этой связи Консультативному комитету было сообщено о том, что правительства некоторых государств-членов не представляют требований. Что касается приложения II, то трудно сопоставить случаи потери трудоспособности на основе представленного широкого круга дел и различного характера потери трудоспособности. Кроме того, Консультативному комитету было сообщено о том, что всеобъемлющая информация по требованиям, представленным до 1992 года, отсутствует.

8. В ответ на запрос Консультативному комитету было сообщено о том, что семь сотрудников Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения Секретариата занимаются обработкой требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности неполный рабочий день. Ввиду наличия значительного числа неудовлетворенных требований (см. пункт 7 выше) Консультативный комитет просит Генерального секретаря принять необходимые меры для ускорения обработки требований. Генеральному секретарю следует также обеспечить подготовку необходимых указаний о надлежащем представлении и обработке требований как для государств-членов, так и для сотрудников Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах.

9. Первый альтернативный вариант, предложенный Генеральным секретарем, сходен с существующей системой, за исключением того, что он предусматривает выплату минимального

уровня компенсации в случае смерти или потери трудоспособности. По словам Генерального секретаря, данный вариант, так же как и существующая система компенсации, отвечает не всем принципам, перечисленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/233 А.

10. В соответствии с альтернативным вариантом 2 пособия выплачивались бы в дополнение к любым другим суммам, которые могут предоставляться государствами-членами. Консультативный комитет указывает, что это явилось бы отходом от существующей практики возмещения странам, предоставляющим войска, расходов по выплате компенсации. Фиксированные суммы выплачивались бы непосредственно либо пострадавшей стороне, либо назначенному пострадавшей стороной в случае смерти бенефициару. В пункте 16 своего доклада Генеральный секретарь предлагает в случае смерти выплачивать 50 000 долл. США. В бюджете каждой миссии по поддержанию мира предусматривались бы сметные расходы на выплату компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности в течение финансового периода. В целях упрощения оформления каких-либо будущих выплат от каждого члена контингента требовалось бы назначить по прибытии в район миссии своего бенефициара. Неиспользованные суммы зачитывались бы обратно государствам-членам. Консультативный комитет указывает, что необходимо уточнить юридические последствия назначения бенефициара военнослужащим, не имеющим прямых договорных отношений с Организацией Объединенных Наций, по прибытии в район миссии и осуществления выплат непосредственно частным лицам.

11. Что касается максимальной суммы в размере 50 000 долл. США, то Консультативный комитет отмечает, что точно такая же сумма применяется в отношении военных наблюдателей. В случае ее использования должна быть получена экономия по сравнению с существующей практикой; согласно информации, представленной Консультативному комитету в приложении II, в отношении 159 требований о компенсации в связи со смертью выплачивалось в среднем 104 134 долл. США (минимум 10 308 долл. США, максимум 663 116 долл. США).

12. Консультативный комитет отмечает, что вариант 3 сходен с вариантом 2. Если при варианте 2 в бюджете каждой операции по поддержанию мира предусматривались бы сметные расходы на выплату компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, а неиспользованные средства зачитывались бы обратно государствам-членам, то при варианте 3 суммы из бюджета каждой миссии перечислялись бы в глобальный фонд, а все неиспользованные денежные средства оставались бы в фонде и переносились бы на следующий период. В этой связи Консультативный комитет ссылается на пункт 89 своего доклада A/49/664 об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в котором Комитет просил Генерального секретаря изучить возможность замены существующей системы выплат планами страхования. Эта просьба осталась без ответа.

13. В связи с вопросом об источнике финансирования Консультативному комитету было сообщено о том, что будет сохранена нынешняя процедура определения сметных расходов, введенная в октябре 1994 года, - 40 000 долл. США на одного военнослужащего в год, помноженные на 1 процент утвержденной численности войск. Консультативному комитету не было представлено аналитического обоснования этого показателя. Далее, ввиду того, что размер требований при альтернативных вариантах 2 и 3, как предполагается, окажется меньше, чем размер требований при существующей системе (см. A/49/906, приложение II), сохранение сметы в прежнем размере нуждается в обосновании. С другой стороны, при существующей системе требования в каждом случае представляются не автоматически, тогда как в соответствии с предлагаемыми вариантами выплаты производились бы автоматически. В любом случае Консультативный комитет отмечает, что 1-процентный коэффициент был введен совсем недавно. В случае принятия Генеральной Ассамблеей альтернативного варианта 2 или 3 Консультативный комитет намерен держать этот коэффициент в поле зрения.

14. Что касается предложения сохранять неиспользованные средства в глобальном фонде, то Консультативный комитет отмечает, что оно представляет собой новый, ранее не обсуждавшийся элемент и явилось бы отходом от концепции ведения отдельных специальных счетов для каждой операции по поддержанию мира. Подробная информация о конкретном функционировании этого механизма не была представлена. Цель этого предложения заключается в том, чтобы обеспечить Организацию определенной защитой от катастрофических потерь в рамках одной из операций. Консультативный комитет указывает, что этот элемент не упоминался в резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Консультативный комитет указывает, что в нынешних условиях (включая финансовый кризис Организации Объединенных Наций) создание предлагаемого фонда на случай катастрофических потерь само по себе не приведет к высвобождению наличных средств.

15. Как указывал Генеральный секретарь, альтернативные варианты 2 и 3 во многом схожи с планом страхования. В случае принятия таких вариантов остается много неясностей в отношении управления планом и процедур выплаты пособий. Эти вопросы можно было бы рассмотреть в докладе, содержащем подробные предложения, который Генеральный секретарь мог бы представить, получив дальнейшие руководящие указания Генеральной Ассамблеи (см. пункт 20 ниже).

16. При альтернативном варианте 4 использовались бы процедуры, применяющиеся в отношении военных наблюдателей и гражданской полиции. Однако Консультативный комитет указывает, что в отличие от военных наблюдателей и сотрудников гражданской полиции военнослужащие контингентов не имеют прямых договорных отношений с Организацией Объединенных Наций (см. пункт 10 выше). При данном варианте максимальная компенсация в случае смерти, болезни или увечья военного наблюдателя или сотрудника гражданской полиции устанавливается в размере 50 000 долл. США или двух годовых окладов, в зависимости от того, что больше. Поскольку выплаты при этом варианте производились бы непосредственно частным лицам, Генеральный секретарь считает, что этот вариант отвечал бы принципу выплаты бенефициару компенсации в размере не меньшем, чем возмещение, выплачиваемое Организацией Объединенных Наций. Однако Генеральный секретарь указывает также в пункте 21 своего доклада, что "этот вариант не отвечает первому критерию, установленному в резолюции Генеральной Ассамблеи".

17. При альтернативном варианте 5 сохранялась бы существующая система компенсации, за исключением того, что максимальный уровень компенсации подлежал бы выплате стране, предоставляющей войска, в случае смерти или увечья военнослужащего, являющегося гражданином этой страны. В пункте 22 доклада Генерального секретаря указывается, что "этот вариант не обеспечит одинакового режима для всех государств-членов, не упростит административный процесс и не ускорит процедуру удовлетворения требований".

18. В дополнение к вышеупомянутым вариантам, которые, по мнению Генерального секретаря, отвечают параметрам, перечисленным в резолюции 49/233 А, Генеральный секретарь представил шестой вариант. В соответствии с этим вариантом стране, предоставляющей войска, выплачивалась бы определенная сумма на каждого военнослужащего в месяц в качестве фактора риска, с тем чтобы национальные власти могли выплачивать надлежащую компенсацию в случае смерти или увечья своих военнослужащих, находящихся на действительной военной службе в Организации Объединенных Наций. На деле этот вариант был бы аналогичен применяющейся в настоящее время практике в отношении независимых гражданских подрядчиков. Указанная сумма вносилась бы вместо любой другой компенсации, выплачиваемой Организацией Объединенных Наций в случае смерти или потери трудоспособности при исполнении служебных обязанностей, и освобождала бы Организацию от всякой административной ответственности. Однако Консультативный комитет отмечает сделанное Генеральным секретарем в пункте 24 его доклада заявление о том, что

"представляется, что указанный вариант фактически не обеспечивает одинакового режима для всех государств-членов или для их военнослужащих".

19. Рассматривая существующую систему и шесть упомянутых выше вариантов, Консультативный комитет выделил вопросы, по которым необходимы дальнейшие указания Генеральной Ассамблеи, а именно: вопрос о том, должны ли выплаты производиться в форме пособия, возмещения или вознаграждения и должны ли они выплачиваться государствам-членам или непосредственно частным лицам; сумма, подлежащая выплате Организацией Объединенных Наций; статус дополнительного механизма компенсации, предложенного Генеральным секретарем в его дополнительном варианте; и вопрос о том, следует ли учредить план страхования. В этой связи необходимым предварительным условием является достижение понимания и договоренности по конкретному правовому статусу военнослужащих контингентов и характеру их правовых, административных и оперативных взаимоотношений с организацией и со своим правительством. Пятый комитет, возможно, пожелает запросить соответствующее юридическое заключение по этому вопросу. Кроме того, в связи с аспектом выплаты компенсации при альтернативных вариантах 2 и 3 остается неясным вопрос о том, должна ли компенсация выплачиваться по единой универсальной ставке, независимо от национальной практики и/или происхождения.

20. На основании директивных решений, которые предстоит принять Генеральной Ассамблее по этим вопросам, следует просить Генерального секретаря подготовить и представить Ассамблее через Консультативный комитет подробное предложение вместе с проектом процедур его осуществления, а также административными, правовыми и финансовыми последствиями. В этом предложении, которое следует разработать при содействии Управления по правовым вопросам Секретариата, необходимо учесть замечания, сделанные Консультативным комитетом выше, а также любые опасения, которые могут быть выражены Пятым комитетом.

21. До введения новой системы Консультативный комитет рекомендует без ущерба для любых новых процедур, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей, принять меры по совершенствованию управления существующей системой, с тем чтобы оперативно обрабатывать неудовлетворенные требования. Например, необходимы точные и легкодоступные данные и четкое указание последовательности процедур от момента поступления требования до момента его оплаты.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Случаи смерти и увечий в миссиях по поддержанию мира, 15 сентября 1995 года

Миссия	Данные за период с 1992 года по октябрь 1994 года										Данные за период с 1992 года по настоящее время				
	1992 год		1993 год		1994 год		Общее число случаев	Оплачены а/	Удостоверены б/	Рассматриваются с/	Требования				
	Количество военнослужащих	Случаи смерти	Случаи потери трудоспособности	Количество военнослужащих	Случаи смерти	Случаи потери трудоспособности					Количество военнослужащих	Случаи смерти	Случаи потери трудоспособности	Общая сумма	
МООНРС	158	1	2	99	4	1	20	2			10				
ЮНОМОЗ				6 195	13	10	4 443	12	14		49	3	2		7
ИКМООНН	168		3	81	1	1	894	3	1		9				
МООНПР							99	18	18		36	1			1
МНООНЛ							65		1		1				
ЮНОСОМ			3	22 383	106	250	18 775	44	89		492	21	40		117
СООННР	1 126	3	65	1 130	2	45	1 026	3	5		123	2			25
ВСООНК	2 141	1	0	1 186	2	1	1 179		2		6	4			7
ВСООНЛ	5 451	6	22	5 235	5	26	5 204	7	47		113	17	35		100
СООНО	14 062	24	172	23 610	49	489	36 524	73	376		1 183	5	17		36
ЮНТАК	15 153	22	17	15 008	61	38	0				138	17	4		20
Всего	38 259	57	284	74 927	243	861	68 229	162	553		2 160	70	98		313

Источник: Служба управления финансами и поддержки и Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения, Управление планирования и поддержки, Департамент операций по поддержанию мира.

а/ Из них 40 случаев связаны со смертью или получением увечий до 1992 года.

б/ Из них 39 случаев связаны со смертью или получением увечий до 1992 года.

с/ Из них 173 случая связаны со смертью или получением увечий до 1992 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Требования о выплатах компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, обработанные Службой управления финансами и поддержки, Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения, Департамент операций по поддержанию мира, за период с 1992 года по настоящее время (15 сентября 1995 года)

(Требуемые суммы в долл. США)

Миссия	Случаи смерти						Средняя сумма одного требования	Наименьшая сумма одного требования	Наибольшая сумма одного требования	
	Количество дел по каждому интервалу в зависимости от требуемой суммы									
	Менее 10 000	10 000-50 000	50 000-100 000	100 000-500 000	500 000-1 000 000	1 000 000 и более				Всего получено требований
						Количество дел	Сумма			
ЮНОМОЗ		7			2		9	1 581 813	37 508	653 116
МООНП		2					2	64 754	14 754	50 000
СООНП	2 а/						2	10 785	а/	а/
ВСООНК	4 а/						4	22 108	а/	а/
ВСООНЛ		7	7	9	1		24	4 165 732	13 563	620 586
СООНО		7		11			18	2 629 046	10 308	355 198
ЮНОСОМ	1	63	3	15	1		83	6 874 851	13 633	593 900
ЮНТАК		15		1	1		17	1 208 232	17 449	558 476
	7	101	10	36	5	0	159	16 557 321	10 308	653 116

Миссия	Случаи потери трудоспособности						Средняя сумма одного требования	Наименьшая сумма одного требования	Наибольшая сумма одного требования	
	Количество дел по каждому интервалу в зависимости от требуемой суммы									
	Менее 10 000	10 000-50 000	50 000-100 000	100 000-500 000	500 000-1 000 000	1 000 000 и более				Всего получено требований
						Количество дел	Сумма			
ЮНОМОЗ	1	2					3	84 000	4 000	50 000
МООНП							0			
СООНП	8	9	2	6			25	1 413 776	3 060	205 070
ВСООНК	1	1	3	2			7	585 634	5 433	259 957
ВСООНЛ	56	22	25	20	4	1	128	12 809 667	650	2 394 707
СООНО	30	6		3	1		40	1 819 901	1 973	884 189
ЮНОСОМ	15	71	2	6	1		95	3 768 284	1 700	856 700
ЮНТАК	17	5	2				24	280 996	1 577	67 685
	128	116	34	37	6	1	322	20 762 258	650	2 394 707

Источник: Служба управления финансами и поддержки и Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения, Управление планирования и поддержки, Департамент операций по поддержанию мира.

а/ Только расходы на похороны и перевозку. Эти дела не учитываются при анализе для обеспечения состоятельности сопоставлений.